

~2016年10月1日以降法改訂に基づき変更があります~

## 取引契約時に必要な書類等

To be enforced on October 1, 2016

Verification at the time of transaction

2016年10月1日起在现有法律的基础上有所修改。

签交易合同时所需文件。

~ 2016년 10월 1일 이후 법 개정에 따라 변경 될 수 있습니다 ~  
거래 계약시 필요한 서류 등

### ◆日本国内に住居を有しない短期滞在の方

◆ In the case of a foreign national who is a short-term resident with no residence in Japan

◆ 不在日本国内长期居住，短期居住者

◆ 일본 국내에 거주지를 가지지 단기 체류자 분

※（観光客など）であって、旅券等で日本国内における住居を確認することができない場合を指します。在留期間が90日を超えないと認められる方も該当となります。

※ (tourist, etc.) for whom the residence in the country of the foreign national cannot be verified by the indication of his/her passport, etc.

If it is deemed that the period of stay does not exceed 90 days based on the verification stamp for landing etc. such foreign nation is deemed to have no residence in Japan.

※（游客等）是指，用护照等证件不能在日本国内居住和在日停留期间不超过90天的人。

※ 관광객들로 있고, 여권 등으로 일본에서 거주를 확인할 수 없는 경우를 말합니다. 체류기간이 90일을 초과하지 아니하다고 인정되는 사람도 해당됩니다.

◆顔写真付きの本人確認書類（コピー不可）

◆Identification documents with photograph etc. (Copying is prohibited)

◆带有照片的身份证件原件（复印不可）

◆얼굴 사진이있는 신분 증명서 (사본 불가)

①パスポート Passport 护照 여권

②乗員手帳 Crew member's pocket-ledger 船員手冊 승무원 수첩

※上記の①もしくは②が必ず必要となります。お持ちでない場合はお取引ができませんのでご了承ください。有効期限の切れている場合はお取引ができませんのでご了承ください。

※一般のお客様は古物営業法に基づき、商品のコピーを取らせていただきます。

※The above identification documents ① or ② must be verified. Documents with a valid period need to be valid as of the day they are presented to or received by the business operator.

※Furthermore, as prescribed by the Antique Dealings Law, copies of merchandise are also required.

※以上①或②是必要的证件。如果没有是不能交易的，过期证件在交易时也是不能使用的请周知。

※个人名义的情况下，根据古物交易法的规定，商品需要复印。

※ 위의 ① 또는 ②가 반드시 필요합니다. 가없는 경우 거래를 할 수 없기 때문에 양해 바랍니다. 만료하는 경우 거래를 할 수 없기 때문에 양해 바랍니다.

※ 일반 고객은 고물 영업 법에 따라 제품의 복사본을 가지고하겠습니다.